

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Rada	
2006/C 70/01	Závery Rady a predstaviteľov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady o vykonávaní Európskeho paktu pre mládež	1
	Komisia	
2006/C 70/02	Výmenný kurz eura	3
2006/C 70/03	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions) ⁽¹⁾	4
2006/C 70/04	Dokumenty COM iné ako návrhy právnych predpisov prijaté Komisiou	5
	II <i>Úvodné akty</i>	
	Komisia	
2006/C 70/05	Návrhy právnych predpisov prijaté Komisiou	6

I

(Informácie)

RADA

Záver Rady a predstaviteľov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady o vykonávaní Európskeho paktu pre mládež

(2006/C 70/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE A PREDSTAVITELIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV V RÁMCI ZASADNUTIA RADY,

SO ZRETELOM NA

1. cieľ vytýčený Európskou radou v Lisabone 23. a 24. marca 2000 a potvrdený Európskou radou v Štokholme 23. a 24. marca 2001, ktorým je urobiť z Európskej únie „najkonkurencieschopnejšiu a najdynamickejšiu znalostnú ekonomiku na svete schopnú zabezpečiť trvalo udržateľný hospodársky rast a zvyšovať počet a kvalitu pracovných miest, ako aj sociálnu súdržnosť“;
2. bielu knihu *Nový impulz pre európsku mládež*, prijatú Komisiou 21. novembra 2001⁽¹⁾, ktorá uznáva, že „táto stratégia vytyčuje nové ciele pre rôzne oblasti politiky, ktoré úzko súvisia s mládežou, ako napr. vzdelávanie, zamestnanosť, sociálne začlenenie, informačná a občianska spoločnosť“;
3. zelenú knihu z 21. marca 2005 s názvom *Ako čeliť demografickým zmenám: nová solidarita medzi generáciami*, ktorá zdôraznila, že začlenenie mladých ľudí do trhu práce si vyžaduje väčšie úsilie, ako aj podporu ich profesionálnej dráhy, ktorá sa stala „nelineárnou“, a teda strieda sa v nej zamestnanosť, nezamestnanosť, rekvalifikácia alebo zvýšenie odbornosti;
4. závery Európskej rady z 22. a 23. marca 2005, v ktorých sa prijal Európsky pakt pre mládež ako jeden z nástrojov, ktorý prispieva k dosiahnutiu lisabonských cieľov rastu a tvorby pracovných miest, s cieľom zlepšiť vzdelávanie, odbornú prípravu, mobilitu, integráciu do odboru a sociálne začlenenie mladých Európanov a zároveň uľahčiť zosúladenie profesionálneho a súkromného života;
5. oznámenie Komisie z 30. mája 2005 o európskych politikách týkajúcich sa mladých ľudí *Riešenie problémov mladých ľudí v Európe – implementácia Európskeho paktu mládeže a presadzovanie aktívneho občianstva*⁽²⁾;
6. integrované usmernenia pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008)⁽³⁾ navrhnuté Komisiou a schválené Radou, ktoré by členské štáty mali vziať do úvahy a podať o nich správu vo svojich národných reformných programoch;
7. oznámenie Komisie z 10. novembra 2005 *Modernizácia vzdelávania a odbornej prípravy: dôležitý prínos k prosperite a sociálnej súdržnosti v Európe*; ⁽⁴⁾
8. uznesenie Rady z 15. novembra 2005 o riešení problémov mladých ľudí v Európe – vykonávanie Európskeho paktu pre mládež a presadzovanie aktívneho občianstva⁽⁵⁾;
9. oznámenie Komisie z 22. decembra 2005 *Spolupráca – lepšia práca: nový rámec pre otvorenú koordináciu sociálnej ochrany a politik začleňovania v Európskej únii*⁽⁶⁾;
10. výročnú správu Komisie z 25. januára 2006 o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní lisabonskej stratégie v roku 2006 a jej príloh, ktorá vychádza z národných reformných programov, ktoré členské štáty Komisii predložili na jeseň 2005,

ZDÔRAŽŇUJÚ

11. skutočnosť, že mladí ľudia sú cenným zdrojom pre súčasnosť a budúcnosť a prispievajú k tvorivosti, inovácii a podnikavosti, ktoré Európa potrebuje, aby naplnila ciele lisabonskej stratégie;
12. skutočnosť, že mladí ľudia čelia mnohým problémom, najmä pri prístupe na trh práce, keďže miera nezamestnanosti mladých ľudí je v priemere dvojnásobkom celkovej miery nezamestnanosti v EÚ;

⁽¹⁾ Dokument 8008/05 – KOM(2005) 141 v konečnom znení.⁽²⁾ Dokument 13415/05 – KOM(2005) 549 v konečnom znení.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 292, 24.11.2005, s. 5.⁽⁴⁾ Dokument 5070/05 – KOM(2005) 706 v konečnom znení.⁽¹⁾ Dokument 14441/01 – KOM(2001) 681 v konečnom znení.⁽²⁾ Dokument 9679/05 – KOM(2005) 206 v konečnom znení.

13. dôležitosť zohľadnenia mládeže v lisabonskej stratégii a kľúčový príspevok, ktorým môže byť vykonávanie pracovného programu Vzdelávanie a odborná príprava 2010, otvorená metóda koordinácie v oblasti sociálnej ochrany a začleňovania, štrukturálne fondy, európske rámcové výskumné programy a iné relevantné programy, ako napr. programy Celoživotné vzdelávanie, Mládež a budúci program Mládež v akcii s cieľom dosiahnuť ciele paktu mládeže;
 14. potrebu podporovať sociálne začleňovanie mladých ľudí, najmä tých, ktorí majú menej možností, ako aj sociálnej súdržnosti;
 15. dôležitosť politík pre mladých ľudí, ktorých cieľom je vyváženie práce a rodinného života, najmä vzhľadom na problémy spôsobené demografickou zmenou;
 16. význam neformálneho a informálneho vzdelávania a mobility mladých ľudí podporený nástrojmi, ako je program Mládež a budúci program Mládež v akcii na roky 2007 – 2013, ktoré pomôžu mladým ľuďom rozvíjať širokú škálu zručností a spôsobilostí;
 17. dôležitosť podpory štruktúrovaného dialógu s mladými ľuďmi, mládežníckymi organizáciami a osobami aktívnymi v oblasti mládeže na všetkých úrovniach;
- SA DOMNIEVAJÚ, že
18. ako je uvedené vo výročnej správe Komisie o pokroku v roku 2006, reakcia na pakt pre mládež bola vo väčšine členských štátoch pozitívna, ale stále sú potrebné naliehavé kroky na uľahčenie vstupu mladých ľudí na trh práce v súlade s paktom;
 19. prijatie Európskeho paktu mládeže posilnilo zapojenie ministerstiev zodpovedných za mládež do lisabonského procesu, ktorý vedie k lepšej vnútornej koordinácii, a posilnilo zohľadňovanie rozmeru mládeže pri vytváraní politík zamestnanosti, sociálneho začleňovania, vzdelávania, odbornej prípravy a mobility v súlade s mandátom Európskej rady;
 20. aj keď mnohé členské štáty výslovne na pakt odkazujú vo svojich národných reformných programoch a iné zahŕňajú opatrenia, ktoré sú v súlade s paktom, lepšie vykonávanie cieľov paktu a zlepšená viditeľnosť paktu v národných reformných programoch a vo výročnej správe Komisie o pokroku by viedli k väčšej súdržnosti, účinnosti a jasnejšiemu sledovaniu opatrení pre mladých ľudí a pomohli by rozvinúť znalosti a odbornosť v rozličných oblastiach paktu a ich vzájomné prepojenie;
21. aj keď sa dosiahol pokrok, Európska komisia a členské štáty musia posilniť opatrenia na vykonávanie paktu:
 - zlepšením situácie zamestnanosti mladých ľudí posilnením zamestnatelnosti a podnikania a poskytnutím podpory pri prechode zo vzdelávania a odbornej prípravy do práce;
 - zabezpečením, že mladí ľudia, ktorí majú menej príležitostí, budú prioritou, pokiaľ ide o národné politiky zamestnanosti a sociálneho začlenenia;
 - znížením počtu predčasných absolventov škôl a vytvorením užšej spolupráce pri transparentnosti a uznávaní hodnoty neformálneho a informálneho vzdelávania;
 22. Členské štáty a Komisia by mali taktiež vytvoriť a podporovať opatrenia v ostatných oblastiach paktu:
 - prijatím opatrení na podporu mobility mladých ľudí, najmä odstránením existujúcich prekážok, zohľadňujúc pritom dôležitú rolu, ktorú mobilita zohráva pri rozvoji potenciálu mladých ľudí a približovaním Európskej únie mladým ľuďom;
 - umožnením mladým rodičom, aby našli rovnováhu medzi prácou a rodinným životom, najmä rozšírením siete starostlivosti o deti a vytvorením inovačných foriem organizácie práce.
- VYZÝVA EURÓPSKU RADU, aby
23. podporila ďalší pokrok, ktorý sa vykonal v opatreniach pre mladých ľudí na základe vykonávania Európskeho paktu pre mládež v lisabonskej stratégii;
 24. vyzvala členské štáty, aby posilnili prepojenia medzi politikami vzdelávania, odbornej prípravy, zamestnanosti, sociálneho začlenenia a mobility a aby pre mladých ľudí vytvárali účinnejšie medziodvetvové stratégie;
 25. vyzvala členské štáty, aby pri príprave svojich národných reformných programov, a Komisiu, aby vo svojej výročnej správe o pokroku systematickejšie a viditeľnejšie podávali správu o pakte v rámci lisabonskej stratégie s cieľom uľahčiť sledovanie vykonaného pokroku;
 26. opätovne zdôraznila svoju žiadosť Komisii a členským štátom, aby do vykonávania Európskeho paktu pre mládež zapojili mladých ľudí a mládežnícke organizácie na všetkých úrovniach.

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

21. marca 2006

(2006/C 70/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2144	SIT	Slovenský toliar	239,57
JPY	Japonský jen	141,61	SKK	Slovenská koruna	37,473
DKK	Dánska koruna	7,4628	TRY	Turecká líra	1,6260
GBP	Britská libra	0,69420	AUD	Austrálsky dolár	1,6903
SEK	Švédka koruna	9,3730	CAD	Kanadský dolár	1,4143
CHF	Švajčiarsky frank	1,5738	HKD	Hongkongský dolár	9,4234
ISK	Islandská koruna	85,18	NZD	Novozélandský dolár	1,9489
NOK	Nórska koruna	7,9530	SGD	Singapurský dolár	1,9635
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 175,96
CYP	Cyperská libra	0,5756	ZAR	Juhoafrický rand	7,6617
CZK	Česká koruna	28,578	CNY	Čínsky juan	9,7482
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,3530
HUF	Maďarský forint	263,81	IDR	Indonézska rupia	11 069,26
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,488
LVL	Lotyšský lats	0,6960	PHP	Filipínske peso	62,080
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	33,6410
PLN	Poľský zlotý	3,8964	THB	Thajský baht	47,131
RON	Rumunský lei	3,5147			

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions)

(2006/C 70/03)

(Text s významom pre EHP)

1. Komisii bolo dňa 15. marca 2006 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého spoločnosť Swiss Reinsurance Company („Swiss Re“, Švajčiarsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad podstatnou časťou divízie priameho poistenia a divízie zaistenia spoločnosti General Electric Company („GE IS“, USA) kúpou akcií a aktív.

2. Predmet činnosti príslušných spoločností:

— Swiss Re: poskytovanie tradičných zaistovacích služieb pre životné aj neživotné poistenie, ako aj priameho životného a neživotného poistenia na celosvetovej úrovni;

— GE IS: poskytovanie tradičných zaistovacích služieb pre životné aj neživotné poistenie, ako aj priameho životného a neživotného poistenia na celosvetovej úrovni.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, Komisia sa domnieva, že oznámená koncentrácia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní po uverejnení tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4059 – Swiss Re/GE Insurance Solutions na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Dokumenty COM iné ako návrhy právnych predpisov prijaté Komisiou

(2006/C 70/04)

Dokument	Časť	Dátum	Názov
COM(2005) 133		12. 4. 2005	Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu: Urýchlenie pokroku smerom k dosiahnutiu miléniových rozvojových cieľov – financovanie rozvoja a účinnosť pomoci
COM(2005) 290		29. 6. 2005	Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Dialóg s občianskou spoločnosťou medzi EÚ a kandidátskymi krajinami
COM(2005) 320		14. 7. 2005	Oznámenie Komisie: Správa o vykonávaní nariadenia Rady (ES) 866/2004 z 29. apríla 2004 a o situácii vyplývajúcej z jeho uplatňovania
COM(2005) 532		25. 10. 2005	Implementácia Lisabonského programu spoločenstva: Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu – Prínos daňových a colných politík pre Lisabonskú stratégiu
COM(2005) 585		23. 11. 2005	Oznámenie Komisie: Tretí balík legislatívnych opatrení v prospech námornej bezpečnosti v Európskej únii
COM(2005) 626		6. 12. 2005	Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu o výsledkoch diskusie uverejnenej v Zelenej knihe o verejnom obstarávaní obranných zariadení a o budúcich iniciatívach Komisie
COM(2005) 668		21. 12. 2005	Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade: Správa o pokroku reformy komisie po uskutočnení reformy
COM(2005) 669		21. 12. 2005	Oznámenie Komisie: Plán politiky pre legálnu migráciu
COM(2005) 675		21. 12. 2005	Správa Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru: Druhá správa o uplatňovaní smernice Rady 93/7/EHS o navrátení predmetov kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezených z územia členského štátu
COM(2005) 696		23. 12. 2005	Zelená kniha o konfliktoch jurisdikcie a princípe <i>ne bis in idem</i> v trestnom konaní
COM(2005) 699		23. 12. 2005	Správa Komisie rozpočtovému orgánu o zárukách krytých všeobecným rozpočtom – situácia k 30. júnu 2005
COM(2005) 701		23. 12. 2005	Správa Komisie: Správa o PHARE, predvstupových nástrojoch a nástrojoch transformácie za rok 2004
COM(2005) 706		22. 12. 2005	Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Pracujeme spolu, pracujeme lepšie: nový rámec pre otvorenú koordináciu politík sociálnej ochrany a začlenenia v Európskej únii
COM(2005) 710		23. 12. 2005	Správa Komisie Rade o budúcnosti Európskej agentúry pre obnovu

Tieto dokumenty sú dostupné na stránke EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

II

(Úvodné akty)

KOMISIA

Návrhy právnych predpisov prijaté Komisiou

(2006/C 70/05)

Dokument	Časť	Dátum	Názov
COM(2005) 498		17. 10. 2005	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a aktualizuje nariadenie (ES) č. 1334/2000 stanovujúce režim Spoločenstva na kontrolu exportov položiek a technológie s dvojakým použitím
COM(2005) 510	1	22. 12. 2005	Návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom
COM(2005) 510	2	22. 12. 2005	Návrh nariadenia Rady, týkajúce sa implementácie dohody uzavretej ES na základe rokovaní podľa článku XXIV.6 GATT 1994, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzovníku
COM(2005) 539		17. 2. 2006	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o časové pokrytie zisťovania cien pre harmonizovaný index spotrebiteľských cien
COM(2005) 586		23. 11. 2005	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení povinností vlajkových štátov
COM(2005) 590		23. 11. 2005	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetrovanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 1999/35/ES a 2002/59/ES
COM(2005) 592		23. 11. 2005	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zodpovednosti osobných dopravníc v lodnej preprave po mori a vnútrozemských vodných cestách v prípade nehôd
COM(2005) 634		21. 12. 2005	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o podpore čistých vozidiel v cestnej doprave
COM(2005) 650		15. 12. 2005	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I)
COM(2005) 667		21. 12. 2005	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o odpade

Dokument	Časť	Dátum	Názov
COM(2005) 674		20. 12. 2005	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1975/2004 a (ES) č. 1976/2004, ktorými sa rozširuje konečné antidumpingové a vyrovnávacie clo na dovoz polyetylétereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii na dovoz polyetylétereftalátového (PET) filmu odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli
COM(2005) 687		22. 12. 2005	Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa schvaľuje pristúpenie Európskeho spoločenstva k Ženevskému aktu Haagskej dohody o medzinárodnej registrácii dizajnov, prijatému v Ženeve 2. júla 1999
COM(2005) 704		10. 1. 2006	Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa Litve povoľuje uplatňovanie opatrenia odchyľne od článku 21 šiestej smernice Rady 77/388/EHS o zosúladení právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa daní z obratu
COM(2005) 711		26. 1. 2006	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

Tieto dokumenty sú dostupné na stránke EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>